

新世纪小学生课外阅读文库

# 格林童话

GE

LIN

拼音  
ZHU YIN BAN

TONG HUA



吉林摄影出版社

新世纪小学生课外阅读文库

# 格林童话

刘薇 / 主编



吉林摄影出版社

新世纪小学生课外阅读文库

## 格林童话

---

责任编辑:李天民 封面设计:赵忠刚

吉林摄影出版社出版发行

(长春市人民大街124号)

长春市第七印刷厂印制

850×1168毫米 1/32 270印张 2250千字

2001年6月第1版 2002年5月第2次印刷

印数:1-4000册

---

ISBN 7-80606-475-3/J · 337

全套定价:300.00元



# 目录

(CONTENTS)

|                |     |
|----------------|-----|
| 台算的交易 .....    | 1   |
| 白蛇 .....       | 19  |
| 耗子、小鸟和香肠 ..... | 37  |
| 七只乌鸦 .....     | 44  |
| 会唱歌的骨头 .....   | 54  |
| 魔鬼的三根金发 .....  | 62  |
| 特鲁德太太 .....    | 91  |
| 死神教父 .....     | 95  |
| 杜松子树 .....     | 107 |
| 六只天鹅 .....     | 141 |





|                |     |
|----------------|-----|
| 鸟弃儿 .....      | 160 |
| 背囊、帽子和号角 ..... | 170 |
| 穷光蛋 .....      | 192 |
| 杂毛文 .....      | 214 |
| 骗子和他的师傅 .....  | 236 |
| 詹妮蒂和约翰德 .....  | 246 |
| 三个幸运人 .....    | 258 |
| 狼和人 .....      | 268 |
| 多嘴的狼和狐狸 .....  | 274 |
| 老爷爷和他的孙子 ..... | 279 |



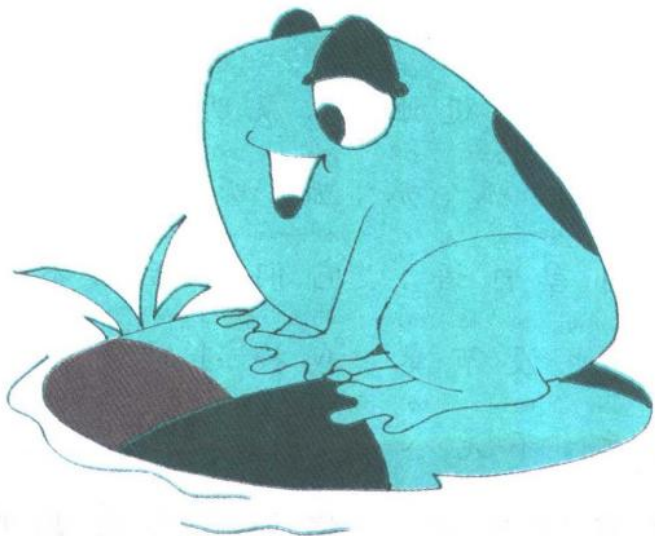
# 台算的交易

cóng qián yǒu gè nóng fū tā bǎ tā de nǎi  
从前有个农夫，他把他的奶  
niú gǎn dào shì zhǎng mài le qī gè yín yuán tā  
牛赶到市场，卖了七个银元。他  
huí jiā de lù bì xū jīng guò yí gè chí táng  
回家的路必须经过一个池塘。  
tā hái méi kào jìn chí táng jiù tīng dào qīng wā zài  
他还没靠近池塘，就听到青蛙在  
dà jiào guā guā guā guā yō  
大叫：“呱，呱，呱，呱。”“哟，”  
tā zì yán zì yǔ tā men shuō huà jì bù lǐ  
他自言自语，“它们说话既不理  
zhì yě méi jié zòu wǒ zhèng dào de shì qī gè  
智，也没节奏；我挣到的是七个  
yín yuán bú shì bā gè tā zǒu dào shuǐ biān  
银元，不是八个。”他走到水边，  
duì tā men hǎn dào nǐ men zhè xiē yú chǔn de  
对它们喊道：“你们这些愚蠢的



xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù  
小学生课外阅读文库

dōng xī nán dào nǐ men jiù bù zhī dào bié de  
东西！难道你们就不知道别的？  
shì qī yín yuán bú shì bā yín yuán kě shì  
是七银元，不是八银元。”可是  
nà xiē wā men hái shì guā guā guā guā de  
那些蛙们还是“呱呱，呱呱”地  
jiào gè bù tíng nà me guò lái ba rú guó  
叫个不停。“那么过来吧，如果  
nǐ men bù xiāng xìn wǒ kě yī yī gè yī gè  
你们不相信，我可以一个一个  
de shù gěi nǐ men kàn yú shì tā biàn cóng dài lǐ  
地数给你们看”于是他便从袋里  
tāo chū qián lái shù zhe tā nà qī gè yín yuán  
掏出钱来，数着他那七个银元，



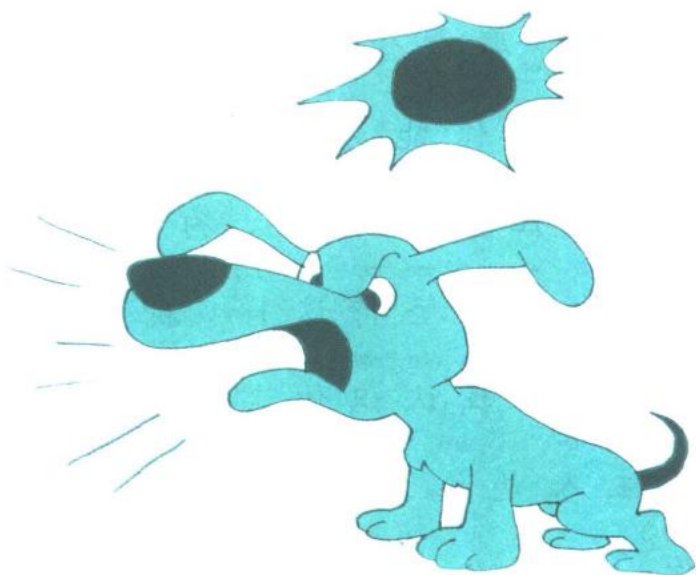
yù dào xiǎo háo zi jiù bǎ tā men huàn suàn chéng yín  
遇到小毫子就把它们换算成银  
yuán kě nà xiē qīng wā bù guǎn tā shù bù shù  
元，可那些青蛙不管他数不数，  
hái shì yí gè jìn ér de jiào zhe guā guā guā  
还是一个劲儿地叫着“呱呱，呱  
guā shén me nóng fū fēi cháng qì fèn  
呱，”。 “什么？” 农夫非常气愤  
de shuō dào rú guǒ nǐ men bǐ wǒ qiáng nà  
地说道，“如果你们比我强，那  
nǐ men zì jǐ lái shù shuō zhe jiù bǎ suǒ yǒu  
你们自己来数。” 说着就把所有  
de qián xiàng shuǐ lǐ de tā men rēng le guò qù  
的钱向水里的它们扔了过去。  
tā zhàn zài nà ér xiāng děng tā men bǎ qián shù wán  
他站在那儿，想等它们把钱数完  
le hái huí lái kě nà xiē wā men hái shì gù zhí  
了还回来，可那些蛙们还是固执  
dé hěn jì xù jiào dào guā guā guā guā  
得很，继续叫道：“呱呱，呱呱。”  
zài zhè yě méi bǎ qián rēng huí lái tā děng yā  
再者，也没把钱扔回来。他等呀  
děng yā yì zhí děng dào yè mù jiàng lín tā cái  
等呀，一直等到夜幕降临，他才  
bù dé bù huí jiā tā duì nà xiē qīng wā mà  
不得不回家。他对那些青蛙骂  
dào nǐ men zhè xiē shuǐ jīng nǐ men zhè xiē  
道：“你们这些水精，你们这些





mù guā nǎo dai nǐ men zhè xiē tū yǎn pào nǐ  
木 瓜 脑 袋，你 们 这 些 凸 眼 泡，你  
men zhǐ yǒu jǐ gè yuè de shí jiān bǎ rén de ěr  
们 只 有 几 个 月 的 时 间，把 人 的 耳  
duo dōu yào chǎo lóng le kě shì què shù bù qīng nà  
朵 都 要 吵 聋 了，可 是 却 数 不 清 那  
qī gè tài lè nǐ men yǐ wéi wǒ huì zài zhè ér  
七 个 泰 勒！你 们 以 为 我 会 在 这 儿  
děng nǐ men shù wán le zài zǒu shuō wán tā jiù  
等 你 们 数 完 了 再 走？”说 完 他 就  
zǒu le kě qīng wā men hái shì zài tā shēn hòu  
走 了。可 青 蛙 们 还 是 在 他 身 后  
dà jiào guā guā guā guā tā yì zhí zǒu  
大 叫：“呱 呱，呱 呱。”他 一 直 走  
dào jiā lǐ hái shì fán dé yào mìng  
到 家 里 还 是 烦 得 要 命。

bù duō jiǔ tā yòu mǎi le yì tóu niú shā  
不 多 久，他 又 买 了 一 头 牛 杀  
diào tā suàn le yì xià rú guǒ mài dé hǎo de  
掉。他 算 了 一 下，如 果 卖 得 好 的  
huà tā mà ròu ké yǐ dé dào liǎng tóu niú suǒ zhí  
话，他 卖 肉 可 以 得 到 两 头 牛 所 值  
de qián lìng wài zhuàn yì zhāng máo pí děng tā dài  
的 钱，另 外 赚 一 张 毛 皮。等 他 带  
le niú ròu lái dào chéng lǐ yì dà qún gǒu wéi zài  
了 牛 肉 来 到 城 里，一 大 群 狗 围 在  
chéng mén kǒu lǐng tóu de shì yì tiáo jù dà de huī  
城 门 口，领 头 的 是 一 条 巨 大 的 灰



liè gǒu nà gǒu duì zhe niú ròu pū lái xiù le  
猎狗。那狗对着牛肉扑来，嗅了  
xiù jiào dào wāng wāng wāng kě méi rén  
嗅，叫道，“汪，汪，汪。”可没人  
lán tā nóng fū duì tā shuō hǎo le hǎo  
拦它。农夫对它说：“好了，好  
le wǒ zhī dào nǐ zài shuō wāng wāng wāng  
了，我知道你在说‘汪，汪，汪’，  
yīn wèi nǐ xiǎng chī ròu kě shì rú guǒ wǒ bǎ  
因为你想吃肉。可是如果我把  
ròu gěi nǐ wǒ kě bù néng shòu dào bàn diǎn ér shāng  
肉给你，我可不能受到半点儿伤  
hài nà tiáo gǒu zhǐ shì wāng wāng gè bù  
害。”那条狗只是‘汪，汪’个不



xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù  
小学生课外阅读文库

6

tíng                      nà me nǐ néng bù néng dā yīng bié quán  
停。”“那么你能不能答应别全  
chī guāng le            nǐ néng wèi nǐ de tóng bàn bǎo zhèng  
吃光了？你能为你的同伴保证  
ma                      wāng                      wāng                      gǒu shuō                      hào  
吗？”“汪，汪，汪”，狗说。“好  
ba                      nǐ rú guǒ jiān chí zhè yàng wǒ jiù bǎ ròu  
吧，你如果坚持这样，我就把肉  
liú gěi nǐ                wǒ rèn shí nǐ            yě zhī dào nǐ jiā  
留给你。我认识你，也知道你家  
de zhǔ rén shì shuí                      kě shì wǒ hái dé gào sù  
的主人是誰。可是我还得告诉  
nǐ                      sān tiān yǐ hòu wǒ dé ná dào wǒ de qián  
你，三天以后我得拿到我的钱；  
bù rán jiào nǐ men dōu bù shū fu                      nǐ bǎ qián  
不然叫你们都不舒服。你把钱  
dài gěi wǒ jiù xíng le                      yú shì tā xiè xià niú  
带给我就行了。”于是他卸下牛  
ròu                      yòu zhuǎn le huí lái                      nà qún gǒu pū shàng  
肉，又转了回来。那群狗扑上  
qù                      dà jiào zhe                      wāng                      wāng                      wāng  
去，大叫着“汪，汪，汪。”

nà xiāng xià rén zài yuǎn chù tīng dào tā men de  
那乡下人在远处听到它们的  
jiào shēng                zì yán zì yǔ                      qiáo                      tā men dōu xiǎng  
叫声，自言自语：“瞧，它们都想  
lái zhè er                kě nà tiáo dà gǒu dé wèi wǒ fù zé  
来这儿，可那条大狗得为我负责。”

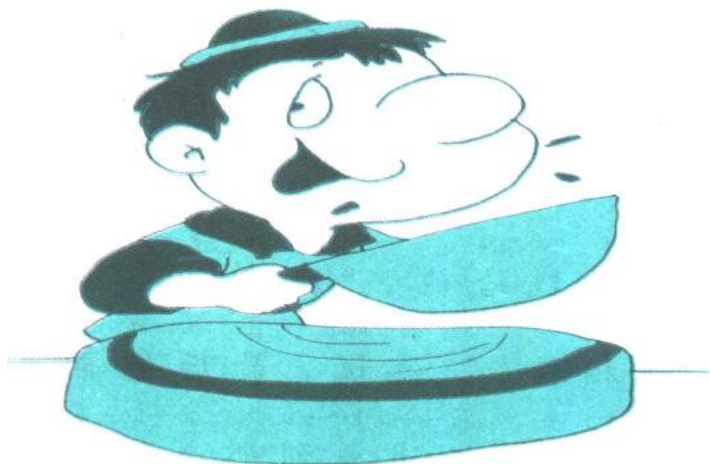


sān tiān guò qù le xiāng xià rén xiǎng jīn  
三天过去了，乡下人想：“今  
tiān wǎn shàng wǒ de qián yīng gāi zhuāng jìn wǒ de yāo  
天晚上，我的钱应该装进我的腰  
bāo le tā fēi cháng kāi xīn kě shì shuí yě  
包了。”他非常开心。可是谁也  
méi lái fù qián gěi tā xiàn zài yí gè rén yě  
没来付钱给他。“现在一个人也  
bù néng xiāng xìn tā shuō zuì hòu tā zài yě  
不能相信。”他说，最后他再也  
méi nài xìng le jìn chéng lái dào nà gè tú fū de  
没耐性了，进城来到那个屠夫的  
jiā tǎo qián tú fū yǐ wéi shì shuō zhe wán de  
家讨钱，屠夫以为是说着玩的，





xiǎo xuéshēng kè wài yuè dú wén kù  
小学生课外阅读文库



kě nà nóng fū shuō dào bié kāi wán xiào le  
可那农夫说道：“别开玩笑，  
wǒ què shì lái tǎo qián de sān tiān qián nà tiáo  
我确是来讨钱的！三天前，那条  
dà gǒu méi bǎ yì zhěng tiáo niú de ròu dài gěi nǐ  
大狗没把一整条牛的肉带给你  
ma tú fū dà nù lǚn qǐ sǎo zhōu bǐng bǎ tā  
吗？”屠夫大怒，抡起扫帚柄把他  
gǎn le chū qù děng děng nóng fū shuō dào  
赶了出去。“等等，”农夫说道，  
zhè shì jiè hái shì yǒu gōng gǎo de yú shì tā  
“这世界还是有公道的！”于是他  
lái dào wáng gōng yào qiú jìn jiàn tā bèi dài dào  
来到王宫，要求觐见。他被带到  
guó wáng miàn qián guó wáng hé tā de nǚ ér zuò  
国王面前。国王和他的女儿坐



zài nà ér wèn tā shòu dào shén me shāng hài  
在那儿，问他受到什么伤害。

hāi tā shuō qīng wā hé gǒu bǎ shǔ yú  
“嗨！”他说，“青蛙和狗把属于  
wǒ de cōng xī dōu nòng qù le nà tú fū hái gěi  
我的东西都弄去了；那屠夫还给  
le wǒ yì dùn sǎo zhǒu bǎ tā yì wǔ yì shí  
了我一顿扫帚把。”他一五一十  
de bǎ tā shēng de yì qiè shuō le yì biàn guó  
地把发生的一切说了一遍。国  
wáng de nǚ ér tīng le dà xiào qǐ lái guó wáng  
王的女儿听了大笑起来。国王

9

duì tā shuō zhè jiàn shì wǒ wú fǎ hái nǐ gōng  
对他说：“这件事我无法还你公  
dào kě shì nǐ kě yǐ bǎ wǒ de nǚ ér qū qù  
道，可是你可以把我的女儿娶去  
wéi qī zǐ tā yì bèi zi yě méi yǒu xiàng duì  
为妻子——她一辈子也没有像对  
nǐ nà yàng hā hā dà xiào guò wǒ xǔ guò yuàn  
你那样哈哈大笑过。我许过愿，  
rú guǒ shuí néng ràng tā dà xiào jiù bǎ tā xǔ gěi  
如果谁让她大笑，就把她许给  
shuí nǐ gāi wéi nǐ de yùn dào gǎn xiè shàng cāng ne  
谁。你该为你的运道感谢上苍呢！”

ō nóng fū dá dào wǒ kě bù  
“噢，”农夫答道，“我可不  
néng qū tā wǒ yǐ jīng yǒu lǎo pó le jiù zhè  
能娶她，我已经有老婆了。就这



xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù  
小学生课外阅读文库

10

me yí gè duì wǒ shuō lái yǐ jīng gòu duō de le  
么一个对我说来已经够多的了。

wǒ yí huí dào jiā jiù hǎo xiàng měi gè jiǎo luò lǐ  
我一回到家，就好像每个角落里  
dōu zhàn zhe yí gè lǎo pó shì de guó wáng shēng  
都站着 一个老婆似的。”国王生

qì le shuō dào nǐ kě zhēn shì gè xiāng bā  
气了，说道：“你可真是 个乡巴

佬。”“啊，国王大人，”那农夫

dá dào zài niú shēn shàng chú le niú ròu nǐ  
答道，“在牛身上，除了牛肉，你

hái xī wàng dé dào shén me ne bié shuō le  
还希望得到什么呢？”“别说了，”

guó wáng dá dào nǐ kě yǐ dé dào lìng yí zhǒng  
国王答道，“你可以得到另一种

jiǎng shǎng yǎn xià xiān lí qù děng sān tiān hòu zài huí  
奖赏 眼下先离去，等三天后再回

lái nà shí hòu nǐ néng yí diǎn bù shǎo de dé  
来。那时候，你能一点不少地得

dào nǐ de wǔ bǎi  
到你的五百。”

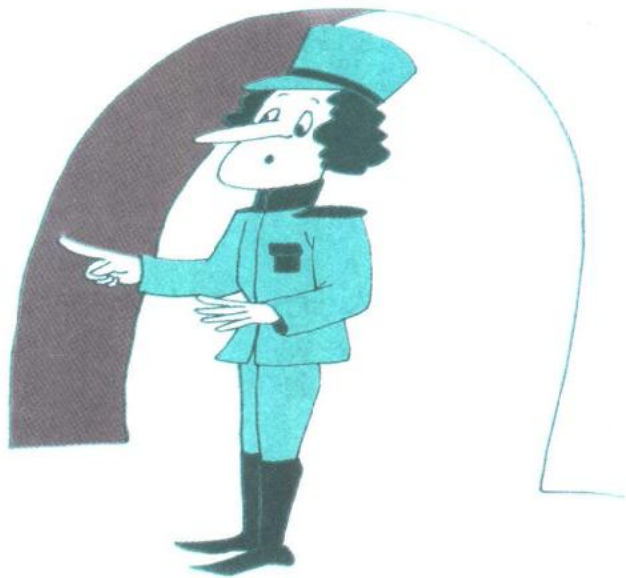
nà nóng fū cóng dà mén kǒu zǒu chū qù gǎng  
那农夫从大门口走出去。岗

shào shuō dào nǐ ràng guó wáng de qiān jīn xiào qǐ  
哨说道：“你让国王的千金笑起

lái nǐ kěn dìng huì dé dào shén me hǎo jiǎng shǎng  
来，你肯定会得到什么好奖赏。”



shì de wǒ yě zhè me xiǎng nà nóng fū dá  
“是的，我也这么想。”那农夫答  
dào yào yì diǎn bù shǎo de shù gěi wǒ wǔ bǎi  
道，“要一点不少地数给我五百  
ne tīng zhe nà shì bīng shuō gěi wǒ  
呢。”“听着，”那士兵说，“给我



yí bù fēn ba nà me duō qián nǐ gàn shén me yòng  
一部分吧。那么多钱你干什么用  
ne jì rán shì nǐ nóng fū shuō dào nǐ  
呢。”“既然是你，”农夫说道，“你  
kě yǐ nòng qù èr bǎi zài guó wáng guī dìng de sān  
可以弄去二百。在国王规定的三  
tiān nèi nǐ zì jǐ qù lǐng shǎng ba ràng tā men jiǎng  
天内你自己去领赏吧。让他们奖





xiǎo xué shēng kè wài yuè dú wén kù  
小学生课外阅读文库

12

gěi nǐ fù jìn zhàn zhe yī wèi yóu tài rén tā  
给你。”附近站着一位犹太人，他  
tīng dào zhè fān duì huà zhuī shàng nóng fū zhuā zhù  
听到这番对话，追上农夫，抓住  
tā de yī fu shuō dào ō zhēn shì tiān zhī dào  
他的衣服说道，“噢，真是天知道！  
nǐ zhēn shì gè xìng yùn de hái zi wǒ hé nǐ huàn  
你真是个幸运的孩子！我和你换  
huàn ba quán huàn chéng xiǎo yìng bì nǐ yào nà xiē  
换吧，全换成小硬币。你要那些  
dà miàn zhí yín yuán yǒu shén me yòng ne yóu tài  
大面值银元有什么用呢？”犹太  
rén nà xiāng xià rén shuō nǐ yě kě yǐ nòng  
人，”那乡下人说，“你也可以弄  
qù sān bǎi mǎ shàng bǎ yìng bì gěi wǒ cóng jīn  
去三百，马上把硬币给我。从今  
tiān qǐ sān tiān zhī nèi nǐ jiù kě yǐ dé dào  
天起，三天之内，你就可以得到  
guó wáng de jiǎng shǎng yóu tài rén yī qiáo zì jǐ  
国王的奖赏。”犹太人一瞧自己  
yě kě yǐ zhuàn diǎn xiǎo lì fēi cháng gāo xìng dàn  
也可以赚点小利，非常高兴。但  
sān bǎi yín yuán tā gěi de quán shì háo zǐ sān gè  
三百银元他给的全是毫子。三个  
cái néng zhí liǎng gè hǎo de sān tiān guò qù le  
才能值两个好的。三天过去了，  
yī zhào guó wáng de mìng lìng nà nóng fū lái dào guó  
依照国王的命令，那农夫来到国